



CB-DOC - 1333  
10.05.2017

ДО  
ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ ЛИЦА  
В „ОТКРИТА“ ПО ВИД ПРОЦЕДУРА  
С РЕФ. № PPD17-001

*Относно: Отговори на постъпили запитвания по документация за участие по „открита“ по вид процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Доставка, демонтаж и монтаж на трифазни маслонапълнени понижавачи силови трансформатори 110kV/Средно напрежение (СрН) и цялото необходимо помощно оборудване“, реф. № PPD 17-001*

#### УВАЖАЕМИ ГОСПОЖИ И ГОСПОДА,

Във връзка с постъпили запитвания от заинтересовани лица по „открита“ по вид процедура с горепосочения предмет, бихме желали да направим следните разяснения по условията на процедурата (*правим уточнението, че въпросите, зададени на английски език са с неофициален превод на български, както и отговорите на тези въпроси – на неофициален превод на английски език. В случай на несъответствия между текстовете на български и английски език или неяснота в английските текстове, с предимство е българският език и той трябва да се приема за водещ*):

#### Въпрос 1:

We are interested in offer transformers according reference 2017/S 045-083025 Bulgaria-Sofia:

Transformadores.

Please let me know conditions in English.

*Неофициален превод на български:*

Ние сме заинтересовани от офериране на трансформатори съгласно референция 2017 / S 045-083025 България-София: Трансформатори.

Моля да ни уведомите за условията на английски език.

#### Отговор 1:

Условията за участие в процедурата се съдържат в документацията за участие, която е публикувана на профила на купувача:

<https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=55509&companyId=20808>,

и до нея имат неограничен, пълен, безплатен и пряк достъп чрез електронни средства всички заинтересовани лица.

Съгласно т. IV.2.4. от обявлението е определено, че езикът на който могат да бъдат подадени офертите е **български**.

*Неофициален превод на английски:*

Procedure participation terms are included in the tender documentation, which is published on the public buyer profile: <https://platform.negometrix.com/PublishedTenders.aspx?tenderId=55509&companyId=20808>, where unlimited, full, free and direct access by electronic means to all stakeholders is provided.

According p. IV.2.4. of the announcement, it is specified that the language in which the offers may be submitted is **Bulgarian**.

С УВАЖЕНИЕ:

РАЛИ МАНЧЕВ

УПЪЛНОМОЩЕН ЮРИСКОНСУЛТ НА  
„ЧЕЗ РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ БЪЛГАРИЯ“ АД

